

# Instructions d'utilisation

## chariot à tuyau d'eau

- OSO 45



OSO 45




## Table des matières

|  |    |  |
|--|----|--|
| 1 Sécurité.....                              | 4  | 1.1 Consignes de sécurité                                    |
| (Avertissements) .....                       | 4  | 1.2 Utilisation  |
| prévue.....                                  | 5  | 1.3 Mauvaise utilisation raisonnablement                     |
| prévisible.....                              | 5  | 1.4 Risques  |
| résiduels .....                              | 6  | 1.5 Consignes générales de                                   |
| sécurité.....                                | 6  | 1.6 Marquages de   |
| sécurité .....                               | 7  |  |
| 2 Données techniques .....                   | 7  | 2.1 Plaque   |
| signalétique.....                            | 7  | 3 Description de   |
| l'appareil .....                             | 8  | 4 Transport et   |
| installation .....                           | 8  | 4.1  |
| Livraison.....                               | 8  | 4.2  |
| Emballage.....                               | 8  | 4.3  |
| Stockage.....                                | 8  | 4.4  |
| Installation .....                           | 9  |  |
| 5 Mise en service .....                      | 10 |  |
| 6 Opération.....                             | 10 |  |
| 6.1 Enroulement et déroulement du tuyau..... | 10 | 6.2  |
| Avertissements.....                          | 10 |  |
| 7 Entretien et maintenance .....             | 10 | 8 Tableau de   |
| dépannage .....                              | 11 | 9 Pièces   |
| détachées .....                              | 12 | 9.1 Commande de pièces                                       |
| détachées.....                               | 12 | 9.2 Schémas des pièces                                       |
| détachées.....                               | 13 | 10 Déclaration de sécurité du                                |
| produit .....                                | 20 | 11 Annexe .....  |
| 21 11.1 Droits d'auteur .....                | 21 | 11.2   |
| Stockage.....                                | 21 | 11.3 Informations sur l'élimination / Options de             |
| recyclage.....                               | 21 | 11.4 Élimination via les points de collecte municipaux ..... |
| 22 12 Surveillance du produit.....           | 22 | 13   |
| Remarques .....                              | 23 |  |

## Avant-propos

Cher client,

Merci beaucoup pour votre achat.  - Chariot à tuyau d'arrosage.

 Les enrouleurs de tuyaux d'arrosage offrent le plus haut niveau de qualité et des solutions techniquement optimales.

Ils impressionnent par leur excellent rapport qualité-prix. Développement continu et

Les innovations produits garantissent que la technologie et la sécurité sont toujours à la pointe.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et vous familiariser avec le produit.

Familiarisez-vous avec le chariot à tuyau d'arrosage. Assurez-vous également que toutes les personnes qui utilisent le chariot à tuyau d'arrosage le connaissent bien.

Lisez et comprenez toujours le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez-le en lieu sûr.

Placez soigneusement le mode d'emploi à proximité du chariot à tuyau d'arrosage.

## information

Le mode d'emploi contient des informations sur l'installation, le fonctionnement et la sécurité appropriés.

Entretien du chariot à tuyau d'arrosage. Le respect constant de toutes les instructions contenues dans ce manuel est essentiel.

Les instructions garantissent la sécurité des personnes et du camion-citerne.

Le manuel définit la finalité du chariot à tuyau d'arrosage et contient toutes les informations nécessaires.

Informations sur son fonctionnement économique et sa longue durée de vie.

La section Maintenance décrit tous les travaux de maintenance et les tests fonctionnels que l'utilisateur doit effectuer. doit être effectuée régulièrement.

Les illustrations et les informations contenues dans ce manuel peuvent être sujettes à modification.

L'état de fabrication actuel de votre enrouleur de tuyau d'arrosage peut varier. En tant que fabricant, nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits.

Nous nous efforçons d'améliorer et de renouveler nos produits ; par conséquent, des modifications peuvent être apportées.

sans préavis. Les images du chariot à tuyau d'arrosage peuvent changer.

Certains détails peuvent différer des illustrations de ce manuel ; toutefois, cela n'affecte pas le

Facilité d'utilisation du chariot pour tuyau d'arrosage.

Aucune réclamation ne peut donc être tirée des informations et descriptions fournies. Modifications et

Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs !


Vos suggestions concernant ces instructions de fonctionnement constituent une contribution importante à l'optimisation de notre travail. que nous proposons à nos clients. N'hésitez pas à nous contacter pour toute question ou suggestion d'amélioration. notre service.

Si vous avez d'autres questions après avoir lu ce mode d'emploi, ou si vous rencontrez un problème

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide de ces instructions d'utilisation, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

Connexion.

## Fabricant

 - Stürmer Maschinen GmbH

Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;

D-96103 Hallstadt/Bamberg

Fax: (+49) 0951 - 96555-55

Mail: [info@cleancraft.de](mailto:info@cleancraft.de)

Internet : [www.cleancraft.de](http://www.cleancraft.de)

## Informations sur le mode d'emploi

Instructions d'utilisation originales  
selon DIN EN ISO 20607:2019

Édition : 14 janvier 2026

version 1.01

Langue : allemand

Auteur: LA

## Identification du produit

chariot à tuyau d'eau

OSO 45

Numéro d'article

7560245



# 1 Sécurité

## Conventions de représentation

|   |  |
|---|--|
|   | fournit des informations supplémentaires |
|   | vous incite à agir                       |
| μ | Énumérations                             |

## Cette partie du mode d'emploi

explique la signification et l'utilisation des termes employés dans ce manuel d'utilisation

Avis d'avertissement,

définit l'utilisation prévue du chariot à tuyau d'arrosage,

souligne les dangers qui peuvent survenir pour vous et pour les autres si ces instructions ne sont pas suivies.

pourrait

vous informe sur la manière d'éviter les dangers.

Veillez noter ce qui suit en plus des instructions d'utilisation.

les lois et règlements applicables ,

les dispositions légales relatives à la prévention des accidents ,

les panneaux d'interdiction, d'avertissement et d'obligation.

Conservez toujours la documentation près du chariot à tuyau d'arrosage.

### 1.1 Consignes de sécurité (avertissements)

#### Classification des risques

Nous classons les consignes de sécurité par niveaux. Le tableau ci-dessous vous en donne un aperçu.

Aperçu de l'attribution des symboles (pictogrammes) et des mots d'avertissement aux dangers spécifiques et

les conséquences (possibles).

| pictogramme | Mot signal     | Définition/Conséquences  |
|-------------|----------------|--|
|             | DANGER!        | Danger immédiat pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.   |
|             | AVERTISSEMENT! | Risque : une situation dangereuse peut entraîner des blessures graves, voire la mort.  |
|             | PRUDENCE!      | Procédures dangereuses ou non sécuritaires pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.  |
|             | DANGER!        | Une situation qui pourrait endommager le camion-citerne ainsi que d'autres parties du véhicule.<br><br>Aucun risque de blessure pour les personnes.            |
|             | information    | Conseils d'application et autres informations et conseils importants/utiles.<br><br>Aucune conséquence dangereuse ou nuisible pour les personnes ou les biens. |

## 1.2 Utilisation prévue Le chariot à tuyau d'eau WSW

45 est exclusivement destiné à recevoir, transporter et dérouler et enrouler de manière ordonnée un tuyau d'eau approprié et sert de connexion flexible entre un point d'approvisionnement en eau et les consommateurs d'eau qui y sont destinés.

Ce produit doit être utilisé exclusivement avec de l'eau, conformément aux conditions de fonctionnement prévues et à toutes les informations et consignes de sécurité figurant dans ce manuel d'utilisation.

Toute utilisation allant au-delà ou s'écartant de celle-ci est considérée comme inappropriée.

## 1.3 Utilisation abusive raisonnablement prévisible

Toute utilisation du chariot à tuyau d'arrosage WSW 45 non conforme aux instructions de la section « Utilisation prévue » est considérée comme une utilisation abusive. Seuls les personnes dûment qualifiées ou ayant reçu une formation pratique appropriée peuvent utiliser ce chariot. Afin d'éviter toute utilisation abusive, il est impératif de lire et de comprendre intégralement le mode d'emploi avant la mise en service.

Les utilisations abusives possibles et raisonnablement prévisibles comprennent :

Utilisation du camion-citerne en dehors des conditions de fonctionnement spécifiées dans le chapitre « Données techniques » et les limites de performance

Utilisation du camion-citerne à eau dans des environnements contenant des substances agressives, explosives ou inflammables, car le chariot à tuyau d'arrosage n'est pas antidéflagrant de série.

• Utilisation du chariot à tuyau d'arrosage dans le secteur alimentaire • Modifications apportées au chariot à tuyau d'arrosage ou à ses accessoires • Non-respect des signes d'usure et de dommages • Réalisation de travaux d'entretien, de maintenance ou de réparation par du personnel non formé ou non autorisé personnel

• Manipulation délibérée ou imprudente du chariot à tuyau d'eau pendant son fonctionnement • Utilisation du chariot à tuyau d'eau pour le transport de substances corrosives, caustiques, explosives et chimiques ou des substances biologiquement dangereuses

Installation de pièces de rechange et utilisation d'accessoires et de matériel d'exploitation non fournis par le fabricant sont libérés

Si le chariot porte-tuyau d'arrosage WSW 45 est utilisé d'une manière autre que celle décrite dans la section « Utilisation prévue » ou s'il est modifié sans l'autorisation de Cleancraft, son utilisation sera considérée comme inappropriée. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient en résulter.

### AVERTISSEMENT!

Une utilisation incorrecte du chariot à tuyau d'eau crée des dangers pour le personnel, met en danger le chariot à tuyau d'eau et d'autres biens de l'opérateur, nuit au fonctionnement de l'appareil.



### DANGER!

Toute modification ou altération du chariot à tuyau d'arrosage est interdite ! Elle met en danger les personnes et peut endommager le matériel.



Toute utilisation inappropriée du chariot à tuyau d'arrosage, ainsi que tout non-respect des règles de sécurité ou des instructions d'utilisation, exclut la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résultent pour les personnes ou les biens et annule la garantie !



#### 1.4 Risques résiduels

Même si toutes les consignes de sécurité sont respectées et que le chariot porte-tuyau d'arrosage WSW 45 est utilisé conformément à sa destination, des risques résiduels liés à sa conception et à son utilisation ne peuvent être totalement éliminés. Les utilisateurs doivent être informés de ces risques résiduels et en tenir compte lors de l'utilisation.

Les risques résiduels possibles comprennent :

Risque d'écrasement des membres supérieurs et inférieurs, notamment lors du roulage du sac.

tuyau d'arrosage ou lors de la manœuvre du chariot à tuyau d'arrosage

Risque de chutes et de trébuchements dus à des tuyaux d'arrosage mal rangés ou mal posés

Risques fonctionnels et de sécurité liés aux tuyaux d'eau pliés, tordus ou endommagés

Risque de blessure lié aux extrémités des tuyaux sous pression qui peuvent se détacher soudainement en cas de manipulation incorrecte ou inappropriée

L'utilisateur est tenu de prendre en compte ces risques résiduels lorsqu'il travaille avec le chariot à tuyau d'eau WSW 45 .

Il convient d'en tenir compte et de prendre les précautions appropriées.

#### 1.5 Consignes générales de sécurité

Les consignes de sécurité suivantes doivent être strictement respectées pour assurer le fonctionnement sûr du chariot à tuyau d'eau WSW 45 et éviter les dangers pour les personnes et les biens.

VEUILLEZ NOTER CE QUI SUIT :



Avant d'enrouler le tuyau d'arrosage et avant les travaux de nettoyage et d'entretien pour s'assurer que le tuyau est dépressurisé et vide d'eau.

Maintenez en permanence le chariot à tuyau d'arrosage et son environnement de travail propres et dégagés de tout obstacle.

Ne jamais interrompre l'alimentation en eau en pinçant, en tordant ou en pliant brusquement le tuyau.

Tuyau d'eau.

Tenez les enfants et les personnes qui ne connaissent pas le chariot à tuyau d'arrosage à l'écart de l'appareil.

Vérifiez que le dévidoir du tuyau d'arrosage n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Endommagé ou

Les pièces usées doivent être remplacées immédiatement afin d'éviter tout danger.

Ne tirez plus sur le tuyau d'arrosage une fois qu'il est complètement sorti de l'enrouleur.

a été achevé.

Veillez à toujours débrancher les appareils connectés avant de dérouler et d'enrouler le tuyau d'arrosage.

sont séparés du tuyau.

Ne jamais dépasser la pression de service maximale recommandée.

Utilisez uniquement une source d'eau appropriée.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, videz toute l'eau du tuyau.

Le dévidoir de tuyau d'arrosage contient un ressort précontraint à l'intérieur. Le boîtier ne doit pas être démantelé.

Lors de travaux d'assemblage ou de perçage sur les murs, veillez à ne pas endommager les câblages électriques existants ou autres lignes d'alimentation.

Tenez fermement le tuyau d'arrosage tout en l'enroulant jusqu'à ce qu'il soit complètement enroulé.

La bande jaune marque l'extrémité du tuyau d'arrosage et ne doit pas être recouverte.

Gardez le tuyau d'arrosage propre en permanence, ou nettoyez-le avec un chiffon humide si nécessaire.

Ne pas tordre le tuyau d'arrosage pendant son utilisation.

Installez le chariot à tuyau d'arrosage dans un endroit protégé afin d'éviter tout dommage dû à des influences extérieures.

Le strict respect de ces consignes de sécurité est une condition préalable à un fonctionnement sûr et sans problème. Fonctionnement du camion-citerne WSW 45.

## 1.6 Marquages de sécurité

AVIS :

L'absence ou l'endommagement des symboles de sécurité sur le dévidoir peut entraîner des erreurs et des blessures ou des dégâts matériels. Il est impératif de ne pas retirer ces symboles. Tout symbole de sécurité endommagé doit être signalé immédiatement.  
remplaçant.



Veillez noter ce qui suit :

Les instructions figurant sur l'étiquette de sécurité apposée sur l'appareil doivent être respectées en toutes circonstances .

Si les marquages de sécurité s'effacent ou s'abîment au cours de la durée de vie de l'appareil, de nouveaux marquages doivent être apposés immédiatement.

Dès l' instant où les signes ne sont pas immédiatement reconnaissables et compréhensibles au premier coup d'œil, mettre l'appareil hors service jusqu'à l'installation des nouveaux panneaux.

## 2 Données techniques

| Données techniques                                | OSO 45             |
|---|--------------------|
| Longueur x Largeur x Hauteur (produit) env.       | 565 x 368 x 924 mm |
| Poids (net) env.                                  | 12 kg              |
| diamètre intérieur du tuyau                       | 11 mm              |
| diamètre extérieur du tuyau                       | 15 mm              |
| longueur du tuyau                                 | 45 m               |
| matériau du tuyau                                 | PVC                |
| longueur du tuyau de raccordement                 | 2 m                |
| Pression de service                               | 8 barres           |
| Pression d'éclatement                             | 24 bars            |
| type de fil de connexion                          | 3/4"               |
| diamètre intérieur du tuyau de raccordement 11 mm |                    |
| diamètre extérieur du tuyau de raccordement 15 mm |                    |
| matériau du tuyau de raccordement                 | PVC                |

### 2.1 Plaque type


| Wasserschlauchwagen<br>Water hose cart   |         |  |      |
|--|---------|--|------|
| Typ<br>Type  | WSW 45  | Serien-Nr.<br>Serial no.   |      |
| Artikel-Nr.<br>Item no.  | 7560245 | Baujahr <small>Monat/Jahr</small><br>Year of manufacture <small>month/year</small>             |      |
| Gewicht<br>Weight  | 12 kg   | Schlauchlänge<br>Hose length   | 45 m |
| <br>www.cleancraft.de |         | Stürmer Maschinen GmbH<br>Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt<br>Deutschland / Germany |      |

Fig. 2-1 : Plaque type WSW 45

### 3 Description de l'appareil

OSO 45

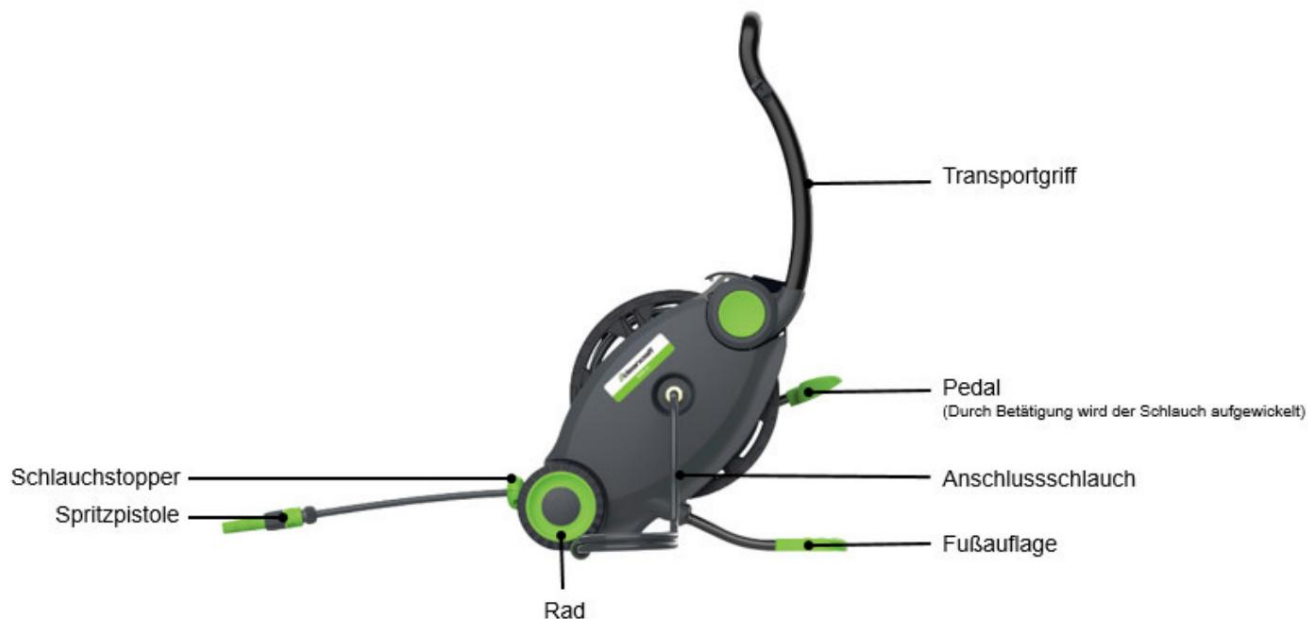


Fig. 3-1 : Description du dispositif

### 4 Transport et assemblage

#### 4.1 Livraison À la livraison,

inspectez le dévidoir de tuyau d'arrosage afin de déceler tout dommage visible lié au transport. Tout dommage doit être immédiatement signalé au transporteur ou au détaillant.

#### 4.2 Emballage Tous les

matériaux d'emballage et les aides à l'emballage utilisés pour le dispositif sont recyclables et doivent, en principe, être recyclés.

Les éléments d'emballage en carton doivent être déchiquetés et placés dans le bac de collecte des déchets de papier.

Les films sont composés de polyéthylène (PE) et les parties de rembourrage de polystyrène (PS). Ces matériaux doivent être déposés dans un centre de recyclage ou auprès d'une entreprise de gestion des déchets compétente.

#### 4.3 Stockage Stockez

l'appareil soigneusement nettoyé dans un environnement sec, propre et à l'abri du gel.

#### 4.4 Assemblage

1. Insérez les tubes métalliques dans le repose-pieds et fixez-les au tube principal jusqu'à ce que le bouton-poussoir s'enclenche. Vérifiez que les roues sont correctement fixées en tirant légèrement dessus (Fig. 4-1).

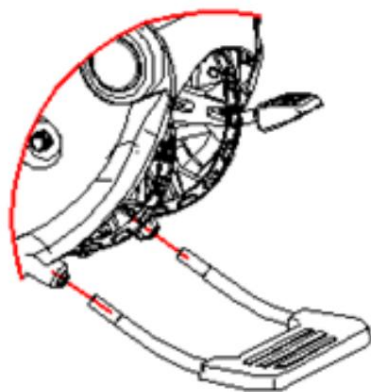


Fig. 4-1 : Assemblage du repose-pieds

2. Fixez le support de tuyau à la partie en plastique prévue à cet effet sur la poignée à l'aide d'un tournevis. (Fig. 4-2).

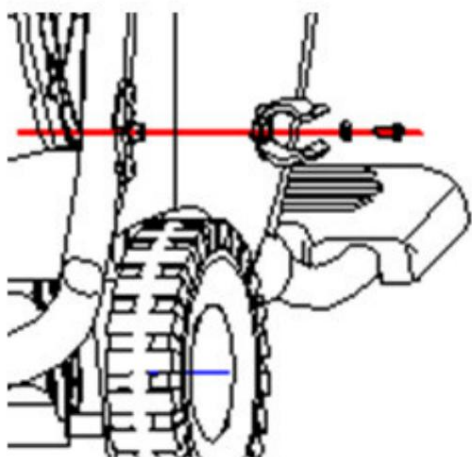


Fig. 4-2 : Montage du support de tuyau

3. Montez les roues sur les essieux, insérez les rondelles et les goupilles fendues, repliez les extrémités des goupilles fendues et fixez les enjoliveurs. Répétez l'opération pour la deuxième roue (Fig. 4-3).

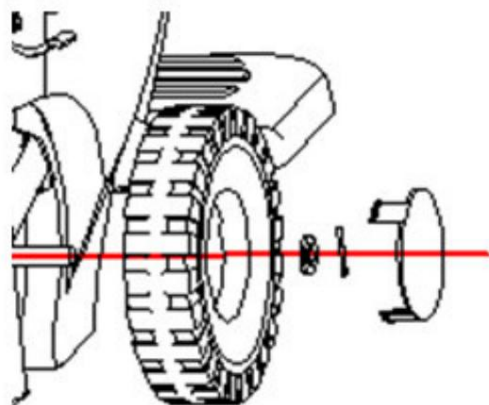


Fig. 4-3 : Assemblage des roues



## 5 Mise en service

### AVERTISSEMENT!

N'utilisez l'appareil que s'il est en parfait état de fonctionnement.

La pression maximale spécifiée ne doit pas être dépassée.

Relâchez la pression lors de l'enroulement.



1. Soulevez la poignée jusqu'à ce que les deux boutons de verrouillage latéraux s'enclenchent.
2. Raccordez une extrémité du tuyau de raccordement à l'entrée du dévidoir et le  
L'autre extrémité se trouve au niveau de la source d'eau.
3. Ouvrez le robinet.

## 6 Opération

### 6.1 Déroulement et enroulement du tuyau

À traiter :

Tirez le tuyau jusqu'à la longueur souhaitée.

#### Enroulement

Ramenez l'extrémité du tuyau vers le dévidoir.

Fermez le robinet, débranchez le raccord principal et suspendez le tuyau dans le Support de tuyau.

Placez-vous à deux mains sur la poignée située à l'arrière du dévidoir. Enroulez le tuyau.

Le tuyau s'enroule en appuyant continuellement sur la pédale. Des impulsions plus importantes accélèrent l'enroulement.

Enfin, verrouillez le bouchon du tuyau à son extrémité pour empêcher sa rétraction complète.  
entraver.

### 6.2 Avertissements

1. Ne marchez pas sur le repose-pieds pendant que le tuyau est tiré.
2. Tirez le tuyau de manière régulière. Évitez les arrêts brusques et les pressions trop élevées.  
Vitesse. Vérifiez si le tuyau est plié ou si le repose-pieds est correctement verrouillé.
3. Avant de rétracter le tuyau, assurez-vous que le pistolet de pulvérisation est près de  
Le chariot du tuyau d'arrosage est placé là.
4. Vérifiez régulièrement que le tuyau est enroulé uniformément avant d'activer le repose-pieds.

## 7 Entretien et maintenance

L'entretien régulier et approfondi du chariot à tuyau d'arrosage est une exigence fondamentale pour un Longue durée de vie, bonnes conditions de travail et productivité maximale du chariot à tuyau d'arrosage. Veillez à effectuer un entretien régulier. Nettoyez toutes les pièces en plastique et les surfaces peintes avec un chiffon doux et humide et un peu de produit nettoyant.

Nettoyer avec un nettoyant neutre.

Les tuyaux d'arrosage doivent être vérifiés régulièrement afin de détecter tout dommage ou fuite.

Vérifiez. Les tuyaux endommagés doivent être remplacés.

Séchez le tuyau avant de l'enrouler sur le dévidoir.

Vérifiez régulièrement que les vis sont bien serrées. Resserrer les vis si nécessaire.  
après.

Toutes les pièces en plastique et les surfaces peintes doivent être nettoyées avec un chiffon doux et humide et un peu d'eau .

Ils peuvent être nettoyés avec des produits nettoyants neutres.

Après les travaux d'entretien, de réparation et de nettoyage, vérifiez que tous les couvercles et dispositifs de protection sont correctement réinstallés.

Rétractez toujours le tuyau d'arrosage lorsqu'il n'est pas utilisé.

## AVIS :

Si des travaux d'entretien et de réparation de cet appareil sont effectués par des personnes non autorisées à le faire, Si ces travaux ne sont pas autorisés, la garantie les concernant devient nulle.



Après utilisation, fermez l'arrivée d'eau et ouvrez le pistolet pulvérisateur pour relâcher la pression de l'eau. égoutter.

Le boîtier du tuyau ne nécessite aucun entretien. Ne nettoyez pas l'intérieur du boîtier à l'eau et ne l'alignez pas. Ne versez pas d'eau directement dedans.

Le dévidoir ne doit pas être utilisé pour transporter des produits chimiques ou d'autres substances dangereuses. être utilisé.

Si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le conserver dans un endroit frais et sec.

Si l'espace de rangement est limité, la poignée peut être repliée en appuyant sur les boutons de verrouillage latéraux. devenir.

Gardez le tuyau propre ou essuyez-le avec un chiffon humide si nécessaire.

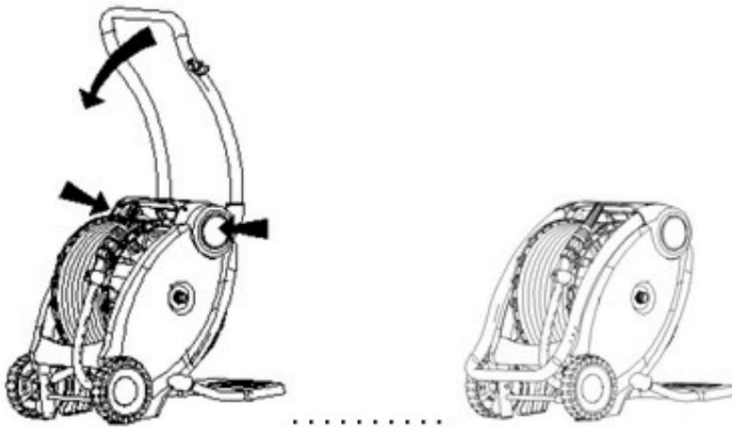


Fig. 7-1 : Maintenance

## 8 Tableau des défauts

| Erreur  | Dépannage   |
|---|---|
| Le tuyau se bloque lorsqu'il est rétracté.  | Tirez légèrement le tuyau et laissez-le sécher à nouveau. emménagez.  |
| Le tuyau se bloque lorsqu'on le tire. Appuyez sur le repose-pied pour le remettre en place. | Remettez-le en position de départ et retirez-le à nouveau.  |
| Le repose-pieds ne peut pas être activé.  | Vérifiez si le tuyau est emmêlé ou irrégulier.<br>Le tuyau est enroulé. Si nécessaire, déroulez quelques mètres de tuyau.<br>Tirez lentement vers l'extérieur et réactivez le repose-pieds. |



## 9 pièces de rechange

Risque de blessure dû à l'utilisation de pièces de rechange incorrectes !

L'utilisation de pièces de rechange incorrectes ou défectueuses peut présenter des dangers pour l'opérateur. Cela peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements.



Stürmer Maschinen GmbH décline toute responsabilité et n'offre aucune garantie en cas de dommages ou de dysfonctionnements résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation. Pour toute réparation, utilisez exclusivement des outils en parfait état et adaptés, des pièces de rechange d'origine ou des pièces de série expressément homologuées par Stürmer Maschinen GmbH.

La garantie du fabricant est annulée si des pièces de rechange non autorisées sont utilisées.

Informations sur le service client technique

Les réparations couvertes par la garantie ne peuvent être effectuées que par des techniciens agréés.

Seuls les techniciens agréés par nos soins sont habilités à effectuer les travaux. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### 9.1 Commande de pièces détachées

Les pièces détachées peuvent être obtenues auprès de revendeurs spécialisés.

Envoyez une copie du schéma des pièces détachées avec les composants marqués au revendeur spécialisé et

Veillez fournir les informations suivantes :

Numéro d'article

Désignation du dispositif

Date de fabrication

Numéros de position des composants et, le cas échéant, numéro de dessin des pièces de rechange associées

Quantité  $\mu$

Mode d'expédition souhaité (poste, fret, mer, air, express)

Adresse de livraison

Les commandes de pièces détachées ne comportant pas les informations ci-dessus ne pourront être traitées. Si aucun mode de livraison n'est précisé, l'expédition sera effectuée à la discrétion du fournisseur.

Les informations relatives au type d'appareil, à la référence et à l'année de fabrication sont indiquées sur la plaque signalétique fixée au chariot pour tuyau d'arrosage.

Exemple

La poignée de transport pour le chariot porte-tuyau d'arrosage WSW 45 doit être commandée. La poignée de transport comprend :  
Le dessin des pièces de rechange 5, numéro 3.

Lors de la commande de pièces détachées, veuillez envoyer une copie du dessin des pièces détachées (5) avec le composant marqué. (Poignée de transport) et numéro de position marqué (3) au concessionnaire agréé et fournissez les informations suivantes avec:

|                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Numéro d'article   | 7560245                           |
| Nom du modèle      | Chariot à tuyau d'arrosage WSW 45 |
| Numéro de position | 3                                 |

## 9.2 Dessins des pièces de rechange

### Dessin des pièces de rechange 1

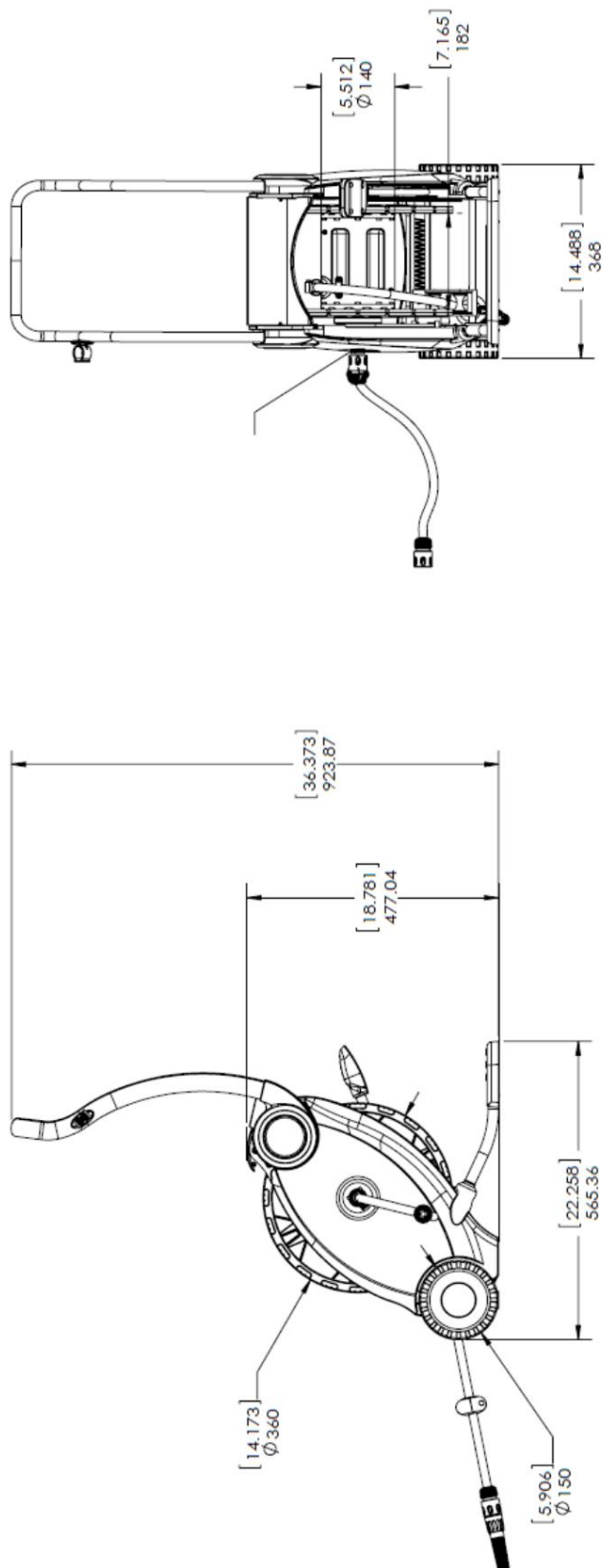


Fig. 9-1 : Dessin des pièces de rechange 1

Dessin des pièces détachées 2

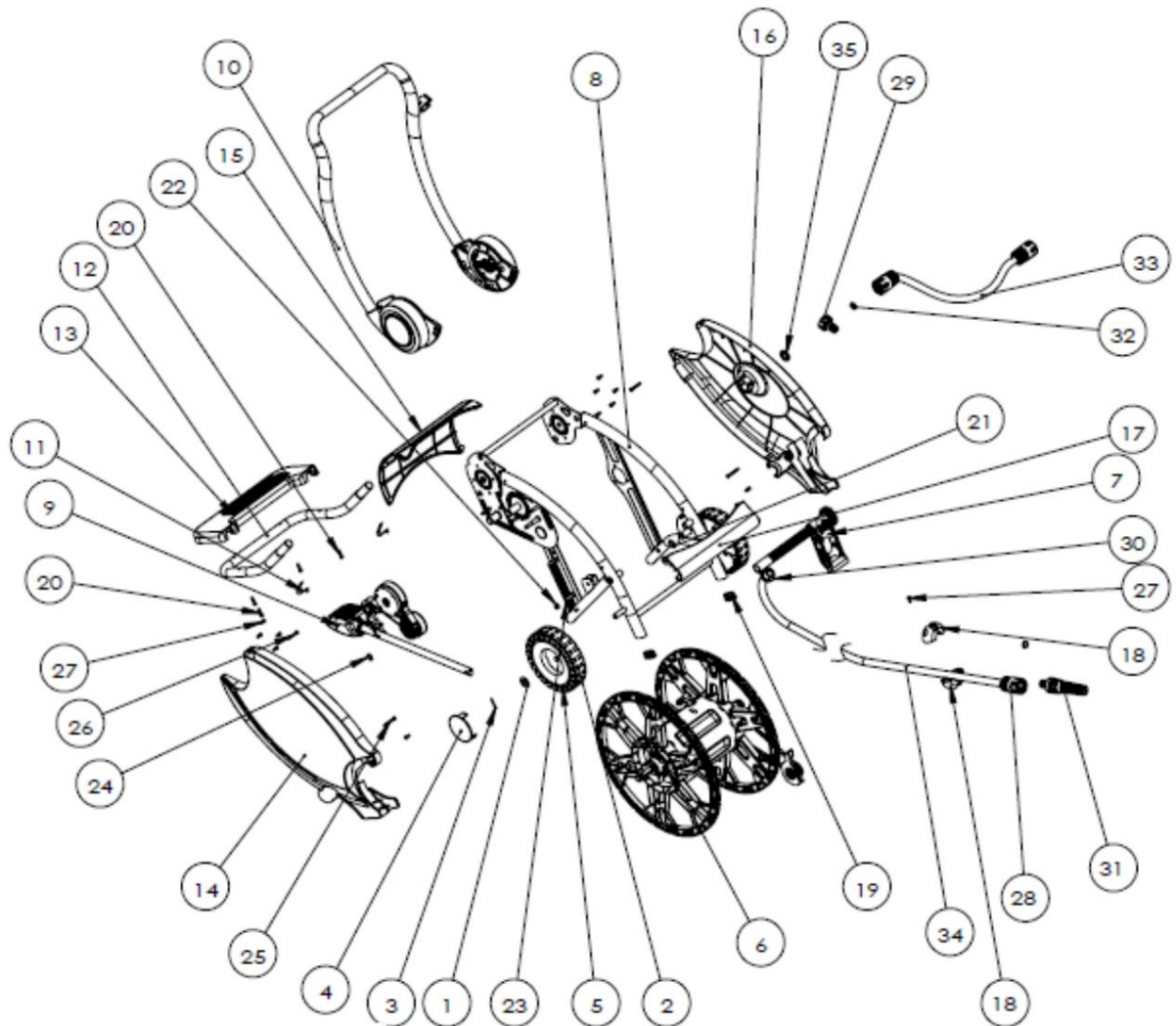


Fig. 9-2 : Dessin des pièces de rechange 2

Dessin des pièces de rechange 3

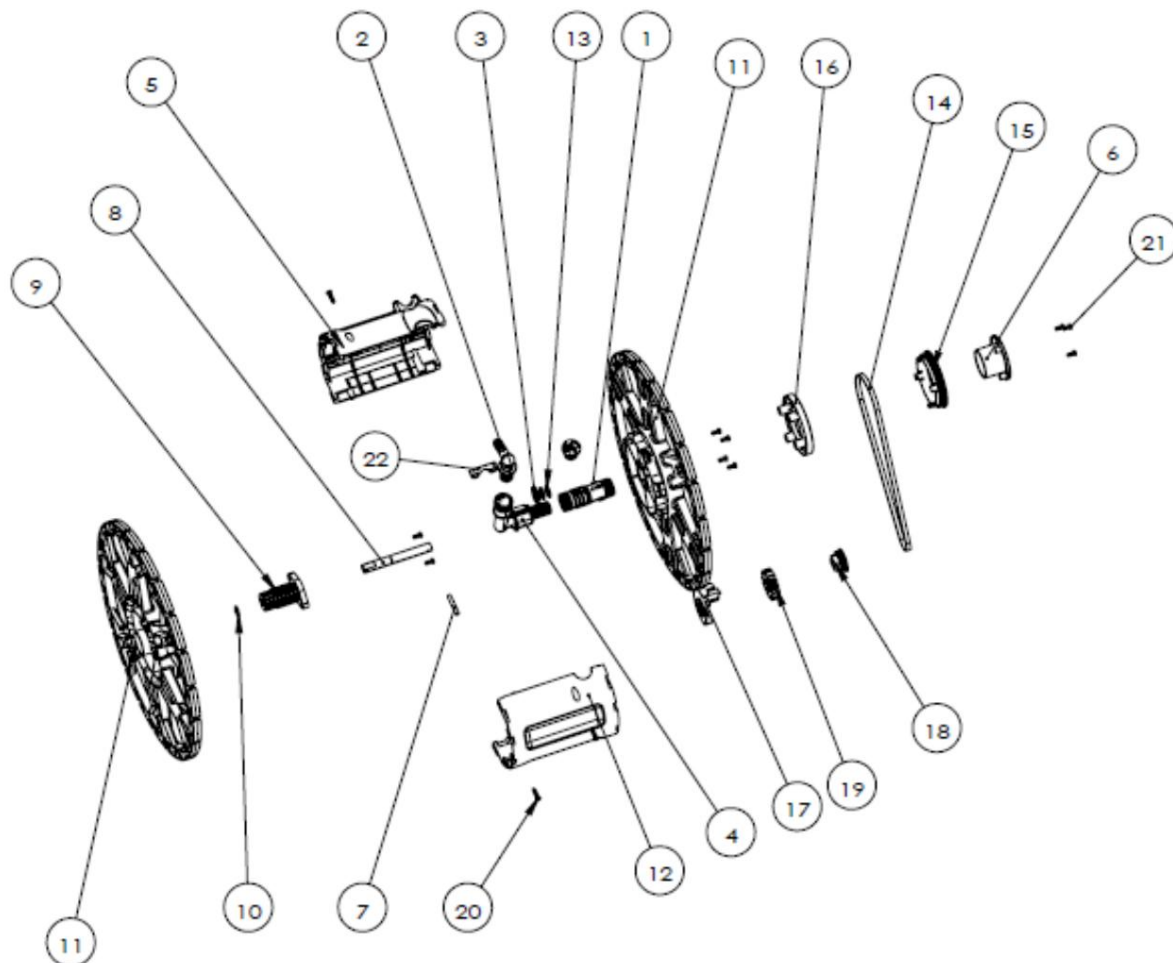


Fig. 9-3 : Schéma des pièces de rechange 3

Dessin des pièces de rechange 4

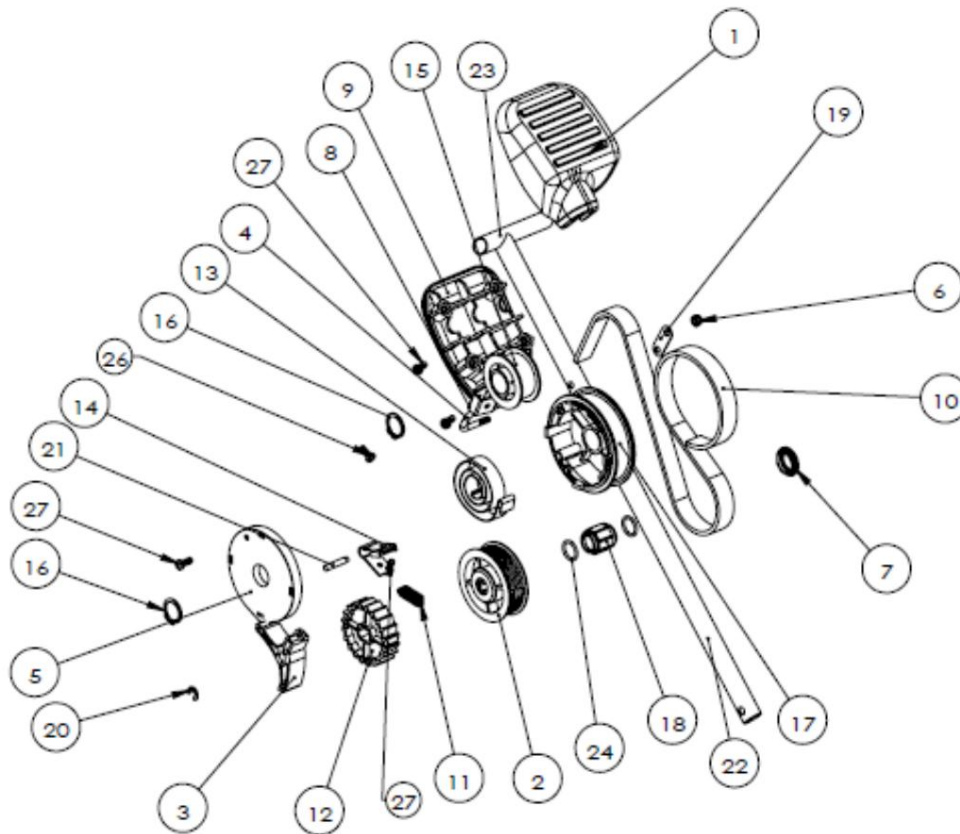


Fig. 9-4 : Schéma des pièces de rechange 4

Dessin des pièces de rechange 5

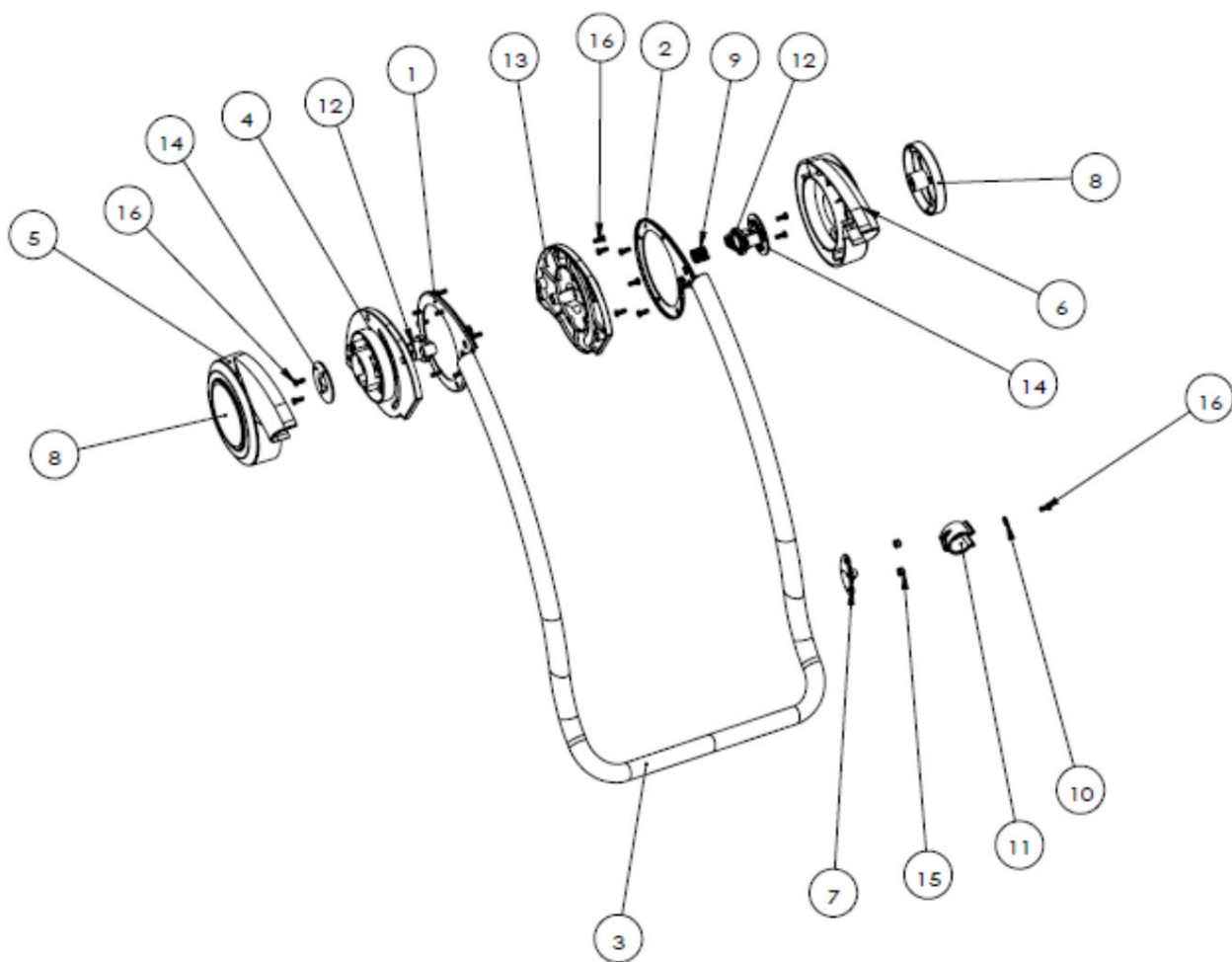


Fig. 9-5 : Dessin des pièces de rechange 5

Dessin des pièces détachées 6

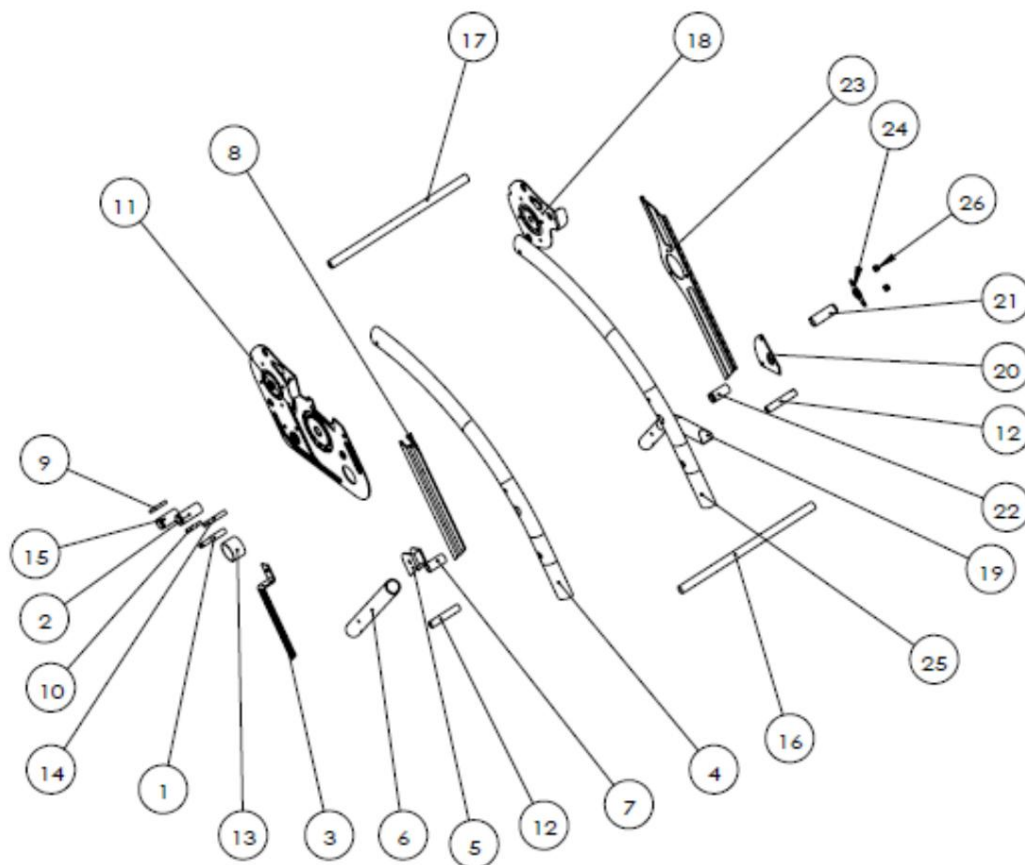


Fig. 9-6 : Dessin des pièces de rechange 6

Dessin des pièces détachées 7

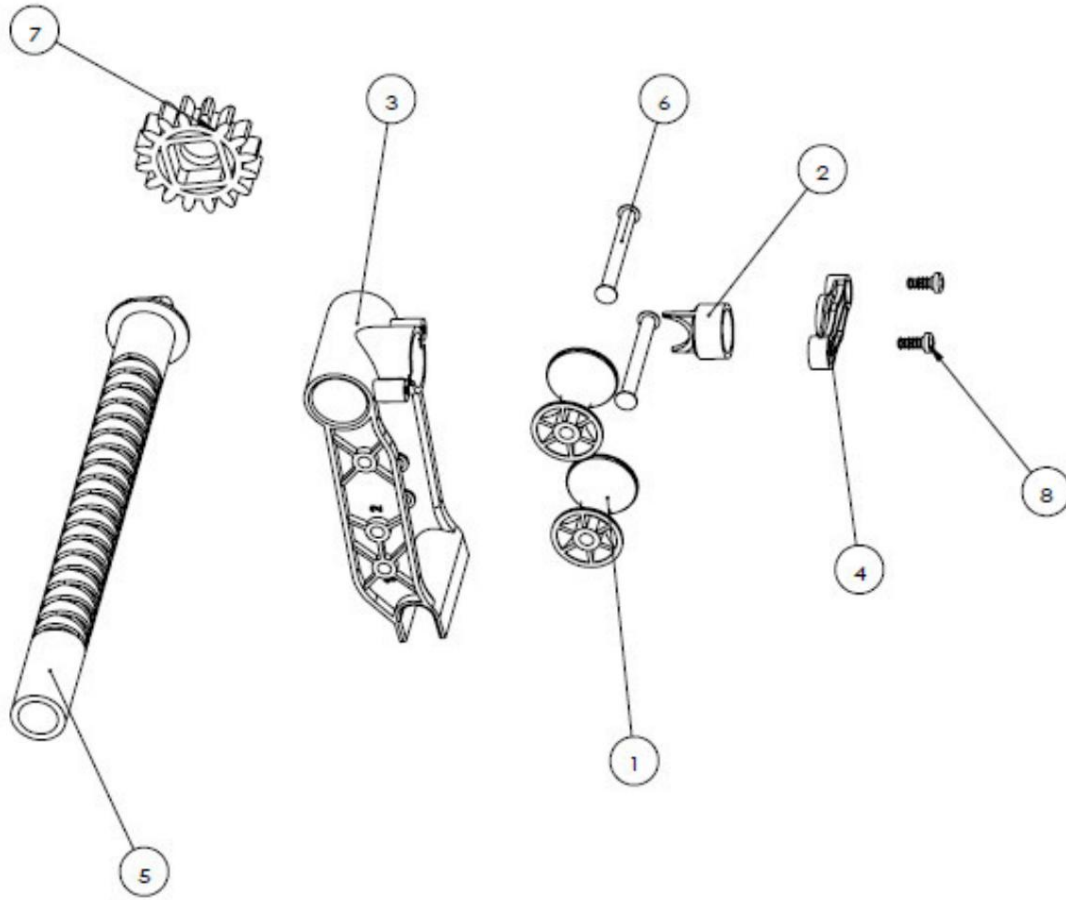


Fig. 9-7 : Dessin des pièces de rechange 7



## 10 Déclaration de sécurité du produit

Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt/Bamberg, déclare par la présente que le camion-citerne à eau WSW 45 / 7560245 a été mis sur le marché conformément à toutes les exigences légales applicables conformément à la Directive sur la sécurité générale des produits (Loi sur la sécurité des produits – ProdSG).

Le chariot porte-tuyau d'arrosage a été conçu et fabriqué conformément aux normes d'ingénierie reconnues. Il répond notamment aux exigences de sécurité de la norme d'essai allemande EK5/AK8 13-05.02:2017 de l'Office central des Länder pour la sécurité technologique (ZLS) relative aux produits d'irrigation de jardin. Cette norme définit les exigences de sécurité essentielles pour les produits de cette catégorie et sert de référence pour les essais et certifications TÜV (par exemple, l'homologation TÜV) afin de garantir la conformité aux normes de sécurité nationales pour le marché allemand.

De plus, le produit répond aux exigences de la législation européenne suivante :

Règlement REACH (CE) n° 1907/2006 relatif à l'enregistrement, à l'évaluation, à l'autorisation et aux restrictions substances chimiques

Règlement (UE) 2019/1021 relatif à la limitation de l'utilisation des polluants organiques persistants

Par cette déclaration, Stürmer Maschinen GmbH confirme que le camion-citerne à eau WSW 45 a été fabriqué conformément aux normes d'ingénierie reconnues et est conforme aux normes de sécurité pertinentes.

Hallstadt, le 15 janvier 2026

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Kilian Stürmer".

Kilian Stürmer

Directeur général

## 11 Annexe

### 11.1 Droit d'auteur

Le contenu de ces instructions est protégé par le droit d'auteur et est la propriété exclusive de Stürmer Maschinen GmbH. Son utilisation est autorisée dans le cadre de l'utilisation du chariot à tuyau d'arrosage. Toute utilisation allant au-delà de celle-ci est interdite sans l'accord écrit du fabricant.

La distribution, la reproduction, l'utilisation et la divulgation de ce document, ainsi que son contenu, sont interdites sauf autorisation expresse.

Toute infraction entraînera la responsabilité civile pour dommages et intérêts.

Afin de protéger nos produits, nous déposons des marques de commerce, des brevets et des droits de conception lorsque cela est possible.

Nous nous opposons fermement à toute atteinte à notre propriété intellectuelle.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

### 11.2 Stockage

#### DANGER!

Un stockage incorrect ou inapproprié peut endommager et détruire les composants électriques et mécaniques.



Stockez les pièces emballées ou déjà déballées uniquement dans les conditions environnementales prévues.

Consultez votre revendeur spécialisé si l'appareil et ses accessoires doivent être stockés pendant plus de trois mois et dans des conditions environnementales autres que celles prescrites.

### 11.3 Instructions d'élimination / Options de recyclage Veuillez éliminer votre

chariot à tuyau d'arrosage de manière écologique en éliminant les déchets correctement et non dans l'environnement.

Veuillez ne pas simplement jeter l'emballage et, plus tard, le dévidoir de tuyau d'arrosage usagé, mais éliminez les deux conformément aux directives établies par votre administration municipale ou l'entreprise responsable de l'élimination des déchets.

#### 11.3.1 Mise hors service

#### PRUDENCE!

Les appareils hors d'usage doivent être immédiatement et par un professionnel mis hors service afin de prévenir toute utilisation abusive et tout risque pour l'environnement ou la santé des personnes. Retirez les piles et les

batteries rechargeables. Si nécessaire, démontez l'appareil en composants

recyclables et faciles à manipuler. Éliminez les composants conformément aux procédures de recyclage en vigueur.



#### 11.3.2 Élimination de l'emballage du nouvel appareil

Tous les matériaux d'emballage et les accessoires d'emballage utilisés pour le dispositif sont recyclables et doivent, en principe, être recyclés.

Le bois d'emballage peut être jeté ou recyclé.

Les éléments d'emballage en carton peuvent être déchetés et placés dans le bac de collecte des déchets de papier.

Ces films sont composés de polyéthylène (PE) ou de parties amortissantes en polystyrène (PS). Ces matériaux peuvent être réutilisés après transformation s'ils sont déposés dans un centre de recyclage ou auprès de votre service local de gestion des déchets.

Ne transmettez les matériaux d'emballage que sous leur forme la plus pure, afin qu'ils puissent être réutilisés directement.



### 11.3.3 Élimination de l'ancien appareil

#### INFORMATION

Pour votre propre bien et dans l'intérêt de l'environnement, veuillez vous assurer que tous les composants de l'appareil sont éliminés uniquement par les voies désignées et approuvées.



Veuillez noter que les appareils électriques contiennent divers matériaux recyclables ainsi que des composants nocifs pour l'environnement. Merci de veiller à ce que ces composants soient triés et éliminés correctement. En cas de doute, veuillez contacter votre service local de gestion des déchets. Pour le traitement, vous devrez peut-être faire appel à une entreprise spécialisée.

### 11.3.4 Élimination des composants électriques et électroniques

Veuillez vous assurer que les composants électriques sont éliminés correctement et conformément à la réglementation en vigueur.

Cet appareil contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les outils électriques usagés ainsi que les équipements et machines électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologiquement rationnelle.

En tant qu'utilisateur, vous devez vous renseigner sur le système de collecte et d'élimination autorisé qui vous concerne.

Veuillez vous assurer que les piles et/ou les batteries rechargeables sont éliminées correctement et conformément à la réglementation en vigueur. Veuillez déposer les piles usagées uniquement dans les points de collecte prévus à cet effet chez les détaillants ou dans les déchetteries municipales.

#### 11.4 Élimination via les points de collecte municipaux Élimination des équipements

électriques et électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant d'un système de collecte séparé pour ces équipements).



Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En jetant ce produit correctement, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. Une élimination incorrecte met en danger l'environnement et la santé humaine. Le recyclage contribue à réduire la consommation de matières premières. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre entreprise de gestion des déchets ou le magasin où vous l'avez acheté.

## 12 Observation du produit

Nous sommes tenus de contrôler nos produits même après la livraison.

Veuillez nous faire part de tout ce qui pourrait nous intéresser :

Données de configuration modifiées .

• Expériences avec le chariot à tuyau d'arrosage importantes pour les autres utilisateurs. • Dysfonctionnements récurrents.

Stürmer Maschinen GmbH Dr.-

Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103  
Hallstadt

Fax : (+49) 0951 96555-55

Courriel : [info@stuermer-maschinen.de](mailto:info@stuermer-maschinen.de)

13 notes



**stürmer**  
WELT DER  
MASCHINEN

**Stürmer Maschinen GmbH**  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
D-96103 Hallstadt  
+49 951 96 555 - 0  
info@stuermer-maschinen.de  
www.stuermer-maschinen.de



[www.stma.de/youtube-de](http://www.stma.de/youtube-de)



[www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh](http://www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh)



[www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh](http://www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh)



[www.linkedin.com/company/8690471](http://www.linkedin.com/company/8690471)